

# Apollonhymnos

- [1] μνήσομαι οὐδὲ λάθωμαι Ἀπόλλωνος ἐκάτοιο,  
I will remember and not I may forget of Apollo far shooter,
- [2] ὅντε θεοὶ κατὰ δῶμα Διὸς τρομέουσιν ἰόντα:  
whom also gods down the house of Zeus tremble going:
- [3] καὶ ῥά τ' ἀναΐσουςιν ἐπὶ σχεδὸν ἐρχομένοιο  
and then and dart up toward near of the coming one
- [4] πάντες ἀφ' ἐδράων, ὅτε φαίδιμα τόξα τιταίνει.  
all from seats, when bright bows he stretches.
- [5] Λητώ δ' οἷα μίμνε παρὰ Διὶ τερπικεραύνῳ,  
Leto but alone remains beside Zeus delighting in thunder,
- [6] ἧ ῥα βιὸν τ' ἐχάλασσε καὶ ἐκλήισσε φάρετρήν,  
who then bow and loosened and shut quiver,
- [7] καὶ οἱ ἀπ' ἰφθίμων ὤμων χεῖρεσσιν ἐλοῦσα  
and to him from strong of shoulders with hands having taken
- [8] τόξα κατεκρέμασε πρὸς κίονα πατρὸς ἐοῖο  
bows hung up against pillar of father her own
- [9] πασσάλου ἐκ χρυσεῖου: τὸν δ' ἐς θρόνον εἷσεν ἄγουσα.  
of peg out of golden: him but into throne set leading.
- [10] τῷ δ' ἄρα νέκταρ ἔδωκε πατὴρ δέπαϊ χρυσεῖῳ  
to him but then nectar gave father with cup golden
- [11] δεικνύμενος φίλον υἱόν: ἔπειτα δὲ δαίμονες ἄλλοι  
showing dear son: then but spirits other
- [12] ἔνθα καθίζουσιν: χαίρει δέ τε πότνια Λητώ,  
there sit down: rejoices and also lady Leto,
- [13] οὐνεκα τοξοφόρον καὶ καρτερόν υἱὸν ἔτικτε.  
because bow bearing and strong son she was bearing.
- [14] χαῖρε, μάκαιρ' ὦ Λητοῖ, ἐπεὶ τέκες ἀγλαὰ τέκνα,  
hail, blessed O Leto, since you bore splendid children,
- [15] Ἀπόλλωνά τ' ἄνακτα καὶ Ἄρτεμιν ἰοχέαιραν,  
Apollo and lord also Artemis arrow showering,
- [16] τὴν μὲν ἐν Ὀρτυγίῃ, τὸν δὲ κранаῖ ἐνὶ Δήλῳ,  
her indeed in Ortygia, him but rocky in Delos,

- [17] *κεκλιμένη* πρὸς *μακρὸν ὄρος* καὶ *Κύνθιον ὄχθον*,  
reclining toward long mountain and Cynthian hill,
- [18] ἀγχοτάτῳ *φοίνικος*, ἐπ' *Ἰνωποῖο ῥέεθροις*.  
nearest of palm, upon of Inopos streams.
- [19] πῶς τ' ἄρ' σ' ὑμνήσω πάντῳ *εὖ* ὑμνον ἐόντα;  
how and then you shall I hymn entirely well hymned being;
- [20] παντὶ γάρ τοι, *Φοῖβε, νόμοι* *βεβλήατ'* ἀοιδῆς,  
everywhere for to you, Phoebus, tunes have been set of song,
- [21] ἡμὲν ἀν' ἥπειρον *πορτιτρόφον* ἡδ' ἀνὰ νήσους;  
both through mainland calf nursing and through islands:
- [22] *πᾶσαι* δὲ *σκοπιαί* τοι *ἄδον* καὶ *πρώονες* ἄκροι  
all but watch heights to you please and promontories topmost
- [23] ὕψη *λῶν ὀρέων* *ποταμοί* θ' ἄλλα *δε* *προρέοντες*  
of high of mountains rivers and seawards flowing forward
- [24] ἀκταὶ τ' εἰς ἄλλα *κεκλιμέναι λιμένες* τε θαλάσσης.  
shores and into sea leaning harbors and of sea.
- [25] ἦ ὥς σε πρῶτον *Λητώ τέκε*, *χάρμα* βροτοῖσι,  
indeed thus you first Leto bore, delight to mortals,
- [26] *κλινθεῖσα* πρὸς *Κύνθου ὄρος* *κραναῖ* ἤ ἐν νήσῳ,  
having been laid toward of Cynthus mountain rocky in island,
- [27] *Δήλῳ* ἐν *ἀμφιρῦτι*; ἐκάτερθε δὲ *κύμα* *κελαῖνον*  
in Delos in sea girt; on each side but wave dark
- [28] ἐξῆει χερσὶν *λιγυπνοῖς* ἀνέμοισιν,  
went out to shore shrill blowing with winds,
- [29] ἐνθεν ἀπορνύμενος *πᾶσι* θνητοῖσιν ἀνάσσεις.  
from there setting off to all mortals you rule.
- [30] ὅσους *Κρήτη* τ' ἐντὸς *ἔχει* καὶ *δῆμος* Ἀθηνῶν  
as many as Crete and within has and people of Athenians
- [31] νήσος τ' *Αἰγίνη* *ναυσικλειτή* τ' *Εὐβοία*,  
island and Aegina ship famed and Euboea,
- [32] *Αἰγαί*, *Πειρεσῖαι* τε καὶ *ἀγχιάλη* *Πεπάρηθος*  
Aegae, Peiresiai and also near the shore Peparethos
- [33] *Θρηκίος* τ' Ἀθός *καὶ* *Πηλίου* ἄκρα *κάρηνα*  
Thracian and Athos also of Pelion topmost heads

[34] Θρηκίη τε Σάμος Ἰδης τ' ὄρεα σκιοῦντα,  
Thracian and Samos of Ida and mountains shadowy,

[35] Σκύρος καὶ Φώκαια καὶ Αὐτοκάνης ὄρος αἰπύ,  
Skyros and Phocaea and Autokanes mountain steep,

[36] Ἴμβρος τ' εὐκτιμένη καὶ Λήμνος ἀμιχθαλόεσσα  
Imbros and well built also Lemnos rough surf

[37] Λέσβος τ' ἡγαθέη, Μάκαρος ἕδος Αἰολίωνος,  
Lesbos and noble, of Makar seat of Aeolion,

[38] καὶ Χίος, ἣ νήσων λιπαρωτάτη εἰν ἄλιν κεῖται,  
and Chios, which of islands richest in sea lies,

[39] παυπαλόεις τε Μίμας καὶ Κωρύκου ἄκρα κάρηνα  
rugged and Mimas also of Korykos topmost heads

[40] καὶ Κλάρος αἰγλήεσσα καὶ Αἰσαγέης ὄρος αἰπύ  
and Klaros shining and Aisagēs mountain steep

[41] καὶ Σάμος ὕδρηλὴ Μυκάλης τ' αἰπεινὰ κάρηνα  
and Samos water rich of Mykale and lofty heads

[42] Μίλητός τε Κόως τε, πόλις Μερόπων ἀνθρώπων,  
Miletus and Kos and, city of Meropes of men,

[43] καὶ Κνίδος αἰπεινὴ καὶ Κάρπαθος ἠνεμόεσσα  
and Knidos steep and Karpathos windy

[44] Νάξος τ' ἠδὲ Πάρος Ῥήναιά τε πετρήεσσα,  
Naxos and and Paros Rheneae and rocky,

[45] τόσσον ἔπ' ὠδίνουσα Ἐκηβόλον ἵκετο Λητώ,  
so much upon laboring far shooter came Leto,

[46] εἴ τις οἱ γαίεων υἱεῖ θέλοι οἰκία θέσθαι.  
if anyone to her of lands for son would wish house to set.

[47] αἱ δὲ μάλ' ἐτρόμεον καὶ ἐδείδισαν, οὐδέ τις ἔτλη  
who but very were trembling and feared, and not anyone dared

[48] Φοῖβον δέξασθαι, καὶ πιοτέρη περ ἐοῦσα·  
Phoebus to receive, and richer even being:

[49] πρὶν γ' ὅτε δὴ ῥ' ἐπὶ Δήλου ἐβήσατο πότνια Λητώ  
before indeed when indeed then upon of Delos went lady Leto

[50] καὶ μιν ἀνειρομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·  
and her asking words winged addressed:

[51] δῆλ', εἰ γάρ κ' ἐθέλοις ἔδος ἔμμεναι υἱὸς ἐμοῖο,  
 Delos, if for then you would wish seat to be of son of me,

[52] Φοίβου Ἀπόλλωνος, θέσθαι τ' ἐνι πύονα νηόν,  
 of Phoebus of Apollo, to set and in rich temple,

[53] ἄλλος δ' οὔτις σεῖό ποθ' ἄψεται, οὐδέ σε λήσει:  
 other but no one of you ever will touch, and not you will escape notice:

[54] οὐδ' εὐβων σέ γ' ἔσεσθαι ὀίομαι οὔτ' εὐμηλον,  
 nor good in cattle you indeed to be I think neither good in sheep,

[55] οὐδὲ τρύγην οἷσεις οὔτ' ἄρ' φυτὰ μυρία φύσεις.  
 nor vintage you will bring nor then plants countless you will produce.

[56] εἰ δέ κ' Ἀπόλλωνος ἑκαέργου νηὸν ἔχῃσθα,  
 if but then of Apollo far working temple you should have,

[57] ἄνθρωποι τοι πάντες ἀγινήσουσ' ἑκατόμβας  
 men to you all will bring hecatombs

[58] ἐνθάδ' ἀγειρόμενοι, κνίσσῃ δέ τοι ἄσπετος αἰεὶ  
 here gathering, fume but for you unspeakable always

[59] δημοῦ ἀνάξει βοσκήσεις θ' οἳ κέ σ' ἔχῃσι  
 of people will spring up you will graze and who would you may have

[60] χειρὸς ἀπ' ἀλλοτρίης, ἐπεὶ οὐ τοι πῖαρ ὑπ' οὔδασι.  
 of hand from anothers, since not to you fat under ground.

[61] ὥς φάτο· χαῖρε δὲ Δῆλος, ἀμειβομένη δὲ προσήύδα:  
 thus spoke: rejoiced but Delos, answering but addressed:

[62] Λητοῖ, κυδίστη θύγατερ μεγάλου Κοῖοιο,  
 Leto, most glorious daughter of great of Coeus,

[63] ἀσπασίη κεν ἐγὼ γε γονὴν ἐκάτοιο ἀνακτος  
 welcome indeed I at least birth of far shooter of lord

[64] δεξαίμην· αἰνῶς γὰρ ἐτήτυμόν εἰμι δυσῆχης  
 I would receive: terribly for truly I am ill sounding

[65] ἀνδράσιν· ὧδε δέ κεν περιτιμήεσσα γενοίμην.  
 to men: thus but indeed very honored I would become.

[66] ἀλλὰ τόδε τρομέω, Λητοῖ, ἔπος, οὐδέ σε κεύσω:  
 but this I tremble, Leto, word, and not you I will hide:

[67] λίην γάρ τινά φασιν ἀτάσθαλον Ἀπόλλωνα  
 exceedingly for someone they say reckless Apollo

[68] ἔσσει|σθαι, μέγα| δὲ| πρυτα|νευσέμεν| ἀθανά|τοιαι|  
to be, greatly but to preside to immortals

[69] καὶ| θνη|τοῖσι| βρο|τοῖσιν| ἐπὶ| ζεί|δωρον| ἄ|ρουραν|.  
and to mortals mortal men over grain giving arable land.

[70] τῷ| ῥ'| αἰ|νῶς| δεί|δοικα| κα|τὰ| φρένα| καὶ| κατὰ| θυμόν|,  
therefore then terribly I fear in mind and in spirit,

[71] μή,| ὅπότε'| ἂν| τὸ| πρῶ|τον| ἴ|δῃ| φάος| ἡ|ελί|οιο|,  
lest, when ever the first he may see light of the sun,

[72] νῆ|σον| ἀ|τιμή|σας|,| ἐπεὶ| ἦ| κρانا|ρήπεδός| εἰμι|,  
island having dishonored, since indeed rocky plain I am,

[73] ποσὶ| κα|ταστρέ|ψας| ὦ|ση| ἄ|λδος| ἐν| πελά|γεσσιν|,  
with feet having overturned he may push of the sea in open seas,

[74] ἔνθ'| ἐμὲ| μὲν| μέγα| κῶμα| κα|τὰ| κρατὸς| ἄ|λις| αἰεὶ|  
there me indeed great wave down upon of the head in the sea always

[75] κλύσσει| ὃ| δ'| ἄ|λλην| γαῖαν| ἀ|φίξεται|,| ἦ| κεν| ἄ|δῃ| οἱ|,  
it washes: who but other land he will arrive, which would may please to him,

[76] τεύξαι|σθαι| νη|όν| τε| καὶ| ἄ|λσεα| δενδρή|εντα|  
to build for himself temple and also groves wooded:

[77] πολυ|πό|δες| δ'| ἐν| ἐ|μοῖ| θαλά|μας| φῶ|καί| τε| μέ|λαιναι|  
many footed but in in me chambers seals and black

[78] οἰ|κία| ποιή|σονται| ἀ|κηδέα|,| χή|τεϊ| λαῶν|.  
homes they will make without care, with lack of peoples.

[79] ἀλλ'| εἴ| μοι| τλαί|ης| γε|,| θεά|,| μέ|γαν| ὄρ|κον| ὁ|μόσσαι|,  
but if to me you would dare at least, goddess, great oath to swear,

[80] ἐνθάδε| μιν| πρῶ|τον| τεύ|ξειν| περι|καλλέα| νη|όν|  
here him first to build very beautiful temple

[81] ἔμμεναι| ἀνθρῶ|πων| χρη|στήριον|,| αὐτὰρ| ἔ|πειτα|  
to be of men oracle, but afterwards

[82] πάντας| ἐπ'| ἀνθρῶ|πους|,| ἐπεὶ| ἦ| πολυ|ώνυμος| ἔ|σται|.  
all over men, since indeed much named he will be.

[83] ὥς| ἄρ| ἔ|φη| Ἀη|τῶ| δὲ| θε|ῶν| μέ|γαν| ὄρ|κον| ὁ|μοσε|  
thus then she said: Leto but of gods great oath swore:

[84] ἴ|στω| νῦν| τάδε| Γαῖα| καὶ| Οὐρανός| εὐ|ρύς| ὑ|περθεν|  
let know now these things Earth and Sky wide from above

[85] καὶ τὸ κατεϊβόμενον Στυγὸς ὕδωρ, ὅσπε μέγιστος  
and the flowing down of Styx water, which greatest

[86] ὅρκος δεινότατός τε πέλει μακάρεσσι θεοῖσιν·  
oath most terrible and is to blessed gods:

[87] ἦ μὲν Φοίβου τῇδε θυώδης ἔσσεται αἰεὶ  
indeed surely of Phoebus in this incense rich will be always

[88] βωμὸς καὶ τέμενος, τίσει δέ σε γ' ἔξοχα πάντων.  
altar and sacred precinct, will honour but you at least exceptionally of all.

[89] αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ὅμοσέν τε τελεύτησέν τε τὸν ὅρκον,  
but when then she swore and she completed and the oath,

[90] Δῆλος μὲν μάλα χαῖρε γονῇ ἐκάτοιο ἄνακτος·  
Delos indeed very was glad at birth far shooting of lord:

[91] Λητώ δ' ἑννῇ μάρ τε καὶ ἑννέα νύκτας ἀέλποις  
Leto but nine days and and nine nights unhopd for

[92] ὥδινεσσι πέπαρτο. θεαὶ δ' ἔσαν ἔνδοθι πάσαι,  
with pangs had been pierced. goddesses but were within all,

[93] ὅσσαι ἄρισται ἔασι, Διώνη τε Ῥείη τε  
as many as best are, Dione and Rhea and

[94] Ἰχναίη τε Θέμις καὶ ἀγαστονος Ἀμφιτρίτη  
Ichnaiê and Themis and loud sounding Amphitrite

[95] ἄλλαι τ' ἀθάναται νόσφιν λευκωλένου Ἥρης·  
others and immortal apart from white armed of Hera:

[96] ἦστο γὰρ ἐν μεγάροισι Διὸς νεφεληγερέταο·  
had sat for in halls of Zeus cloud gathering:

[97] μούνη δ' οὐκ ἐπέπυστο μογοστόκος Εἰλείθυια·  
alone but not had learnt hard birthing Eileithyia:

[98] ἦστο γὰρ ἄκρῳ Ὀλύμπῳ ὑπὸ χρυσεῖσιν νέφεσιν,  
had sat for on the topmost Olympus under golden clouds,

[99] Ἥρης φραδμοσύνης λευκωλένου, ἥ μιν ἔρυκε  
of Hera of counsel white armed, who him was keeping back

[100] ζηλοσύνη, ὅτ' ἄρ' υἱὸν ἀμύμονά τε κρατερὸν τε  
with jealousy, when then son blameless and strong and

[101] Λητώ τέξεται καλὴ λιπλόκαμος τότε ἔμμελλεν.  
Leto to bear beautifully tressed then was about to.

[102] αἶ δ' Ἴριν προὔπεμψαν ἐυκτιμένης ἀπὸ νήσου,  
they but Iris sent forth well built from of island,

[103] ἀξέμεν Εἰλείθειαν, ὑποσχόμεναι μέγαν ὄρμον,  
to fetch Eileithyia, having promised great necklace,

[104] χρυσεῖοις λίνουσιν ἐρμένον, ἐννεάπηχυν·  
golden cords having been fastened, nine cubits long:

[105] νόσφιν δ' ἦνωγον καλέειν λευκωλένου Ἥρης,  
apart from but they commanded to call white armed of Hera,

[106] νήμιν ἔπειτ' ἐπέεσσιν ἀποστρέψειεν ἰούσαν.  
by her then with words might turn back going.

[107] αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσε ποδὴνέμος ὠκέα Ἴρις,  
but when this at least heard wind footed swift Iris,

[108] βῆ ῥα θεῖν, ταχέως δὲ διήνυσε πᾶν τὸ μεσηγύ.  
went then to run, quickly and went through all the middle space.

[109] αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἵκανε θεῶν ἔδος, αἰπὺν Ὀλύμπον,  
but when then came of gods abode, steep Olympus,

[110] αὐτίκ' ἄρ' Εἰλείθειαν ἀπέκμεγάρ τοι θυράζε  
at once then Eileithyia out from of hall to the door

[111] ἐκπροκαλεσσαμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα,  
having called forth words winged addressed,

[112] πάντα μάλ', ὥς ἐπέτελλον Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι.  
all very, as were enjoining Olympian halls holding.

[113] τῇ δ' ἄρα θυμὸν ἔπειθεν ἐνὶ στήθεσσι φίλοισι·  
to her but then spirit persuaded in breasts dear:

[114] βᾶν δὲ ποσσὶ τρήρωσι πελιδάσιν ἴθμαθ' ὁμοῖαι.  
went and with feet timid doves at speed alike.

[115] εὖτ' ἐπὶ Δήλου ἔβαινε μογροστόκος Εἰλείθεια,  
when upon Delos was going hard birthing Eileithyia,

[116] δὴ τότε τὴν τόκος εἶλε, μενοίνησεν δὲ τεκέσθαι.  
indeed then her birth took, was eager but to bear.

[117] ἀμφὶ δὲ φοίνικι βάλε πῆχεε, γούνα δ' ἔρρισε  
around but palm cast both arms, both knees and braced

[118] λειμῶνι μαλακῶ· μέιδυσε δὲ γαῖ' ὑπὲρ νερθεν·  
meadow soft: smiled but earth beneath:

[119] ἐκ δ' ἔθορε πρὸ φόωσδε: θεαὶ δ' ὀλόλυξαν ἅπασαι.  
 out of and leapt forth toward light: goddesses and ululated all.

[120] ἔνθα σέ, ἦιε Φοῖβε, θεαὶ λόον ὕδατι καλῶ  
 there you, holy Phoebus, goddesses washed with water fair

[121] ἀγνῶς καὶ καθαρώς, σπάρξαν δ' ἐν φάρει λευκῶ,  
 purely and cleanly, having swaddled and in cloth white,

[122] λεπτῶ, νηγατέω: περὶ δὲ χρύσειον στρόφον ἤκαν.  
 fine, newly woven: around and golden band they placed.

[123] οὐδ' ἄρ' Ἀπόλλωνά χρυσάορα θήσατο μήτηρ,  
 nor then Apollo golden sworded set mother,

[124] ἀλλὰ Θέμις νέκταρ τε καὶ ἄμβροσίν ἔρατεινὴν  
 but Themis nectar and and ambrosia lovely

[125] ἀθανάτησιν χερσὶν ἐπήρξατο: χαῖρε δὲ Λητώ,  
 with immortal hands began: was glad but Leto,

[126] οὐνεκα τοξοφόρον καὶ καρτερὸν υἱὸν ἔτικτεν.  
 because bow bearing and strong son bore.

[127] αὐτὰρ ἐπεὶ δῆ, Φοῖβε, κατέβρως ἄμβροτον εἷδαρ,  
 but when indeed, Phoebus, you ate up immortal food,

[128] οὐ σέ γ' ἔπειτ' ἔσχον χρύσειοι στρόφοι ἀσπαίροντα,  
 not you at least then held golden bands quivering,

[129] οὐδ' ἔτι δέσματ' ἔρυκε, λύοντο δὲ πείρατα πάντα.  
 nor any more bonds was holding back, were being loosed but limits all.

[130] αὐτίκα δ' ἀθανάτησι μετήυδα Φοῖβος Ἀπόλλων:  
 at once and to immortals spoke among Phoebus Apollo:

[131] "εἴη μοι κίθαρίς τε φίλη καὶ καμπύλα τόξα,  
 "may it be to me lyre and dear and curved bows,

[132] χρήσω δ' ἀνθρώποισι Διὸς νημερτέα βουλήν."  
 I will declare and to men of Zeus unerring counsel."

[133] ὥς εἰπὼν ἐβίβασκεν ἐπὶ χθονὸς εὐρυοδείης  
 thus having said was stepping upon earth wide wayed

[134] Φοῖβος ἀκερσεκόμης, ἐκατηβόλος: αἶ δ' ἄρα πᾶσαι  
 Phoebus unshorn haired, far shooting: they but then all

[135] θάμβεον ἀθάναται: χρυσῶ δ' ἄρα Δῆλος ἅπασα  
 were astonished immortals: with gold and then Delos all



[136] [βεβρίθει, καθορώσα Διὸς Λητοῦς τε γένεθλιν,  
[[had been weightied, looking down of Zeus of Leto and offspring,

[137] γηθοσύνη, ὅτι μιν θεὸς εἴλετο οἰκίᾳ θέσθαι  
with joy, because him god chose for himself house to set

[138] νήσων ἡπείρου τε, φίλῃσε δὲ κηρόθι μᾶλλον. ]  
of islands of mainland and, he loved but in the heart more.

[139] ἦνθησ', ὥς ὅτε τε ῥίον οὔρεος ἄνθεσιν ὕλης.  
it bloomed, as when and peak of mountain with flowers of woodland.

[140] αὐτὸς δ', ἀργυρότοξε, ἄναξ ἑκατηβόλ' Ἄπολλον,  
yourself but, silver bowed, lord far shooting Apollo,

[141] ἄλλοτε μὲν τ' ἐπὶ Κύνθου ἐβήσαο παιπαλόεντος,  
at another time indeed and upon of Cynthus you went rugged,

[142] ἄλλοτε δ' ἂν νήσους τε καὶ ἀνέρας ἠλάσκαζες.  
at another time but then islands and also men you used to range.

[143] πολλοί τοι νηοί τε καὶ ἄλσεα δενδρήεντα:  
many to you temples and also groves wooded:

[144] πᾶσαι δὲ σκοπιαί τε φίλαι καὶ πρόνες ἄκροι  
all but lookouts and dear also headlands topmost

[145] ὕψηλ' ὄρεων ποταμοί θ' ἄλαδε προρέοντες:  
of high of mountains rivers and to the sea flowing forward:

[146] ἀλλὰ σὺ Δήλῳ, Φοῖβε, μάλιστα ἐπιτέρπεται ἥτορ,  
but you in Delos, Phoebus, most you take delight at heart,

[147] ἔνθα τοι ἑλκεχίτωνες Ἰῆες ἡγέρεθονται  
there for you trailing robed Ionians gather

[148] αὐτοῖς σὺν παῖδεσσι καὶ αἰδοίῃς ἀλόχοισιν.  
with themselves with children and modest wives.

[149] οἱ δέ σε πυγμαχίῃ τε καὶ ὀρχηθμῷ καὶ ἀοιδῇ  
they but you with boxing and also with dancing and with song

[150] μνησάμενοι τέρπουσιν, ὅτ' ἂν στήσωνται ἀγῶνα.  
having remembered they delight, when ever they may set up contest.

[151] φαίη κ' ἀθανάτους καὶ ἀγήρωι ἔμμεναι αἰεὶ,  
he would say indeed immortal and ageless to be always,

[152] ὃς τόθ' ὕπαντιάσει', ὅτ' Ἰῆες ἀθροοὶ εἶεν:  
who then would meet, when Ionians gathered would be:

[153] πάντων γάρ κεν ἴδοιτο χάριν, τέρψαιτο δὲ θυμὸν  
of all for indeed he would behold grace, he would delight but spirit

[154] ἄνδρας τ' εἰσορόων καλλιζώνους τε γυναῖκας  
men and looking upon fair girdled and women

[155] νῆας τ' ὠκεῖας ἡδ' αὐτῶν κτήματα πολλά.  
ships and swift and of them possessions many.

[156] πρὸς δὲ τόδε μέγα θαῦμα, ὅου κλέος οὔ ποτ' ὀλεῖται,  
besides but this great marvel, whose fame never will perish,

[157] κοῦραι Δηλιάδες, ἐκατηβέλταο θεράπναι·  
maidens Delian, of the far shooter handmaids:

[158] αἶ τ' ἐπεὶ ἄρ' πρῶτον μὲν Ἀπόλλων' ὑμνήσωσιν,  
who and when then first indeed Apollo they may hymn,

[159] αὖτις δ' αὖ Λητώ τε καὶ Ἄρτεμιν ἰοχέαιραν,  
again but again Leto and also Artemis arrow showering,

[160] μνησάμεναι ἀνδρῶν τε παλαιῶν ἡδὲ γυναικῶν  
having remembered of men and of old and of women

[161] ὕμνον ἀεῖδουσιν, θέλγουσι δὲ φύλ' ἀνθρώπων.  
hymn they sing, they charm but tribes of men.

[162] πάντων δ' ἀνθρώπων φωνὰς καὶ βαμβαλιαστὺν  
of all but of men voices and babble

[163] μιμεῖσθ' ἴσασιν· φαίη δέ κεν αὐτὸς ἕκαστος  
to imitate they know: he would say but indeed himself each

[164] φθέγγεσθ'· οὕτω σφιν καλὴ συνάρηρεν ἀοιδή.  
to speak: thus to them fair has fitted together song.

[165] ἀλλ' ἄγεθ' ἰλήκοι μὲν Ἀπόλλων Ἀρτέμιδι ξύν,  
but come may be gracious indeed Apollo to Artemis with,

[166] χαίρετε δ' ὑμεῖς πάσαι· ἐμεῖο δὲ καὶ μετόπισθεν  
rejoice but you all: of me but also afterwards

[167] μνήσασθ', ὅπποτε κέν τις ἐπιχθονίων ἀνθρώπων  
remember, whenever indeed someone of earth dwelling of men

[168] ἐθάδ' ἀνείρηται ξείνος ταλαπείριος ἐλθών·  
here has asked stranger much tried having come:

[169] ὦ κοῦραι, τίς δ' ὕμιν ἀνὴρ ἢ διστος ἀοιδῶν  
O maidens, who then to you man sweetest of singers

[170] ἐνθάδε πωλεῖται, καὶ τέω τέρπεσθε μάλιστα;  
here goes about, and by whom you are delighted most;

[171] ὤμεῖς δ' εὖ μάλα πᾶσαι ὑποκρίνασθαι ἀφήμωας;  
you then well very all to answer unerringly:

[172] τυφλὸς ἀνὴρ, οἷ κεῖ δὲ Χίῳ ἐνὶ παιπαλοέσση  
blind man, he dwells but in Chios in rugged

[173] τοῦ μᾶσαι μετόπισθεν ἀριστεύουσιν ἀοιδαί.  
of him all afterwards will excel songs.

[174] ἡμεῖς δ' ὀμέτερον κλέος οἴσομεν, ὅσσον ἐπ' αἶαν  
we but your fame we will carry, as far as over land

[175] ἀνθρώπων στρεφόμεσθα πόλεις εὖ ναιετάσας;  
of men we wander cities well well inhabited:

[176] οἱ δ' ἐπὶ δὴ πείσονται, ἐπεὶ καὶ ἐτήτυμόν ἐστιν.  
they but then indeed will be persuaded, since also true is.

[177] αὐτὰρ ἐγὼν οὐ λήξω ἐκκηβόλον Ἀπόλλωνα  
but I not I shall cease far shooting Apollo

[178] ὕμνων ἀργυρότοξον, ὃν ἡύκομος τέκε Λητώ.  
hymning silver bowed, whom fair haired bore Leto.

[179] ὦ ἄνα, καὶ Λυκίην καὶ Μηονίην ἐρατεινὴν  
O lord, and Lycia and Maeonia lovely

[180] καὶ Μίλητον ἔχεις, ἕνα λον πόλιν ἱμερόεσσαν,  
and Miletus you hold, sea girt city desirable,

[181] αὐτὸς δ' αὖ Δῆλοιο περικλύστοιο ἀνάσσεις.  
yourself but again of Delos all washed around you rule.

[182] εἶσι δὲ φορμίζων Λητοῦς ἐρικυδέος υἱὸς  
he goes but lyre playing of Leto very glorious son

[183] φόρμιγγι γλαφυρῇ πρὸς Πυθῶ πετρῆεσσαν,  
with lyre hollow toward Pytho rocky,

[184] ἄμβροτα ἔξματ' ἔχων τεθυωμένα: τοῖο δὲ φόρμιγξ  
immortal garments having incense scented: of him but lyre

[185] χρυσεῦ ὑπὸ πλῆκτρον καναχὴν ἔχει ἱμερόεσσαν.  
of gold under of plectrum ringing it has desirable.

[186] ἔνθεν δὲ πρὸς Ὀλύμπῳ ἀπὸ χθονός, ὥστε νόημα,  
thence but to Olympus from earth, like thought,

[187] εἶσι Διὸς πρὸς δῶμα θεῶν μεθ' ὀμήγουριν ἄλλων.  
he goes of Zeus to house of gods with assembly of others.

[188] αὐτίκα δ' ἄθανάτοισι μέλει κίθαρις καὶ αἰδή:  
straightway then to immortals is a care lyre and song:

[189] Μοῦσαι μὲν θ' ἅμα πᾶσαι ἀμειβόμεναι ὀπὶ καλῇ  
Muses indeed and together all answering with voice fair

[190] ὕμνευσίν ῥα θεῶν δῶρ' ἄμβροτα ἥδ' ἀνθρώπων  
they hymn indeed of gods gifts immortal and of men

[191] τλημοσύνας, ὅσ' ἔχοντες ὑπ' ἀθανάτοισι θεοῖσι  
sufferings, as many as having under immortal gods

[192] ζῶουσ' ἀφραδέες καὶ ἀμήχανοι, οὐδὲ δύνανται  
they live witless and helpless, nor are able

[193] εὐρέμεναι θανάτοιο τ' ἄκος καὶ γήραος ἄλκαρ:  
to find of death and remedy and of old age ward:

[194] αὐτὰρ ἐυπλόκαμοι Χάριτες καὶ ἐύφρονες Ὕραι  
but fair tressed Graces and good minded Seasons

[195] Ἀρμονίη θ' Ἥβη τε Διὸς θυγάτηρ τ' Ἀφροδίτη  
Harmonia and Hebe and of Zeus daughter and Aphrodite

[196] ὀρχεῦντ' ἀλλήλων ἐπὶ καρπῷ χεῖρας ἔχουσαι:  
dancing of each other upon wrist hands holding:

[197] τῇσι μὲν οὔτ' αἰσχρὴ μετὰ μέλπεται οὔτ' ἐλάχεια,  
among them indeed neither shameful is sung with nor very small,

[198] ἀλλὰ μάλα μεγάλη τε ἰδεῖν καὶ εἶδος ἀγῆτη,  
but very great and to see and form admirable,

[199] Ἄρτεμις ἰοχέαιρα ὁμότροφος Ἀπόλλωνι.  
Artemis arrow showering reared together with Apollo.

[200] ἐν δ' αὖ τῇσιν Ἄρης καὶ ἐύσκοπος Ἀργειφόντης  
in then again among them Ares and keen sighted Argeiphontes

[201] παίζουσ': αὐτὰρ ὁ Φοῖβος Ἀπόλλων ἐγκιθαρίζει  
are playing: but the Phoebus Apollo plays the lyre

[202] καλὰ καὶ ὕψι βιβάς: αἴγλη δέ μιν ἀμφιφαίνει  
beautifully and aloft stepping: radiance then him shines around

[203] μαρμαρυγαί τε ποδῶν καὶ ἐυκλώστοιο χιτῶνος.  
flashes and of feet and well twisted of tunic.

[204] οἱ δ' ἐπὶ τέρπονται θυμὸν μέγαν εἰσορόωντες  
 they but take delight spirit great looking on

[205] Λητώ τε χρυσοπλόκαμος καὶ μητίετα Ζεὺς  
 Leto and golden haired and counselor Zeus

[206] υἱὰ φίλον παίζοντα μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσι.  
 son dear playing among immortal gods.

[207] πῶς τ' ἄρ' σ' ὑμνήσω πάντως εὖ ὑμνον ἐόντα;  
 how then indeed you shall I hymn entirely well hymned being;

[208] ἢ ἐσ' ἐνὶ μνηστῆρσιν ἀείδω καὶ φιλότῃτι,  
 or you in suitors I sing and in affection,

[209] ὅπως μυνώμενος ἔκεις Ἀζαντίδα κόρην  
 how wooing you went Azantian maiden

[210] Ἴσχυ' ἅμ' ἀντιθέω Ἑλατιονίδῃ εὖ ἵππῳ;  
 Ischys together with godlike Elation son good in horses;

[211] ἢ ἅμα Θόρβαντι Τριοπέῳ γένος, ἢ ἅμ' Ἐρευθεῖ;  
 or together with Thorbas Triopaeon by race, or together with Ereuthes;

[212] ἢ ἅμα Λευκίπῳ καὶ Λευκίπιοι δάμαρτι  
 or together with Leucippos and of Leucippos wife

[213] .. πεζός, ὃ δ' ἵπποισιν: οὐ μὲν Τριοπός γ' ἐνέλειπεν.  
 on foot, who but with horses: not indeed Triopos at least failed.

[214] ἢ ὥς τὸ πρῶτον χρηστήριον ἀνθρώποισι  
 or as the first oracle to men

[215] ζητεύων κατὰ γαῖαν ἔβης, ἐκὰς τεβόλ' Ἄπολλον;  
 seeking down along earth you went, far shooting Apollo;

[216] Πιερίην μὲν πρῶτον ἀπ' Οὐλύμῳ κατὰ γῆλθεσ:  
 Pieria indeed first from Olympus you came down:

[217] Λέκτον τ' ἡμαθόεντα παρέστιχες ἢ δ' Ἐνιήνας  
 Lecton and sandy you went past and Enians

[218] καὶ διὰ Περραιβούς: τάχα δ' εἰς Ἴαωλκὸν ἵκανες,  
 and through Perrhaebians: soon but into Iolkos you came,

[219] Κηναίου τ' ἐπέβης ναυσικλειτῆς Εὐβοίης.  
 of Ceniaum and you went upon ship famed of Euboea.

[220] στής δ' ἐπὶ Ληλάντῳ πεδίῳ: τό τοι οὐχ ἄδε θυμῷ  
 you stood but upon Lelantum plain: that to you not pleased in spirit

- [221] τεύξασθαι νηόν τε καὶ ἄλσεα δενδρήεντα.  
to make for yourself temple and also groves wooded.
- [222] ἔνθεν δ' Εὐριπον διαβάς, ἑκατηβόλ' Ἄπολλον,  
thence but Euripus having crossed, far shooting Apollo,
- [223] βῆς ἄν' ὄρος ζάθεον, χλωρόν: τάχα δ' ἴξες ἀπ' αὐτοῦ  
you went up mountain sacred, green: soon but you came from it
- [224] ἐς Μυκαλησσὸν ἰὼν καὶ Τευμησὸν λεχεποίην.  
into Mycalessus going and Teumessus grass bedded.
- [225] Θήβης δ' εἰσαφίκανες ἔδος καταειμένον ὕλη:  
of Thebes but you arrived seat covered with wood:
- [226] οὐ γάρ πώ τις ἔναιε βροτῶν ἱερῇ ἐνὶ Θήβῃ,  
not for yet someone dwelt of mortals holy in Thebes,
- [227] οὐδ' ἄρα πω τότε γ' ἦσαν ἀταρπιτοὶ οὐδὲ κέλευθοι  
nor then yet then at least were byways nor roads
- [228] Θήβης ἄμ πεδίον πυρροφόρον, ἀλλ' ἔχεν ὕλη.  
of Thebes along plain grain bearing, but it held wood.
- [229] ἔνθεν δὲ προτέρω ἔκεις, ἑκατηβόλ' Ἄπολλον,  
thence but further you went, far shooting Apollo,
- [230] Ὀγχηστὸν δ' ἴξες, Ποσιδῆιον ἀγλάν ἄλσος:  
Onchestos but you came, Poseidon ian splendid grove:
- [231] ἔνθα νεοδμῆς πῶλος ἀναπνέει ἀχθόμενός περ  
there newly tamed colt breathes again being burdened indeed
- [232] ἔλκων ἄρματα καλά: χαμαὶ δ' ἐλατῆρ ἀγαθός περ  
dragging chariot fair: to the ground but driver good indeed
- [233] ἐκ δίφροιο θορῶν ὁδὸν ἔρχεται: οἳ δὲ τέως μὲν  
from of chariot board leaping road he goes: they but meanwhile indeed
- [234] κείν' ὄχεα κροτέουσι ἀνακτορίην ἀφιέντες.  
those vehicles they rattle lordly sending off.
- [235] εἰ δέ κεν ἄρματ' ἀγῆσιν ἐν ἄλσεϊ δενδρήεντι,  
if but indeed chariot he may bring in grove wooded,
- [236] ἵππους μὲν κομέουσι, τὰ δὲ κλίναντες ἐῷσιν:  
horses indeed they tend, the but having leaned they leave:
- [237] ὥς γὰρ τὰ πρῶτισθ' ὁσίῃ γένεθ': οἳ δὲ ἀνακτι  
thus for the first things holy custom became: they but to the lord

[238] εὖχονται, δίφρον δὲ θεοῦ τότε μοῖρα φυλάσσει.  
they pray, chariot board but of god then share fate guards.

[239] ἔνθεν δὲ προτέρω ἔκεις, ἑκάτηβόλ' Ἄπολλον·  
thence but further you went, far shooting Apollo:

[240] Κηφισὸν δ' ἄρ' ἔπειτα κίχηςας καλλιρέεθρον,  
Kephissos but then afterwards you found fair flowing,

[241] ὃς τε Λιλαίηθεν προχέει καλὸν ἕρπον ὕδωρ.  
who and from Lilaea pours forth fair flowing water.

[242] τὸν διαβάς, Ἐκάεργε, καὶ Ὠκαλέην πολὺ πύργον  
him having crossed, far working, and Ocalea many towered

[243] ἔνθεν ἄρ' εἰς Ἥλιarton ἀφίκεο ποιήεντα.  
thence then into Haliartos you came grassy.

[244] βῆς δ' ἐπὶ Τελφούσης· τόθι τοι ἄδε χῶρος ἀπήμων  
you went but upon of Telphusa: there to you pleased place unharmed

[245] τεύξασθαι νηὸν τε καὶ ἄλσεα δενδρήεντα·  
to make for yourself temple and also groves wooded:

[246] στής δὲ μάλ' ἄγχ' αὐτῆς καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπες·  
you stood but very near of her and her toward word you spoke:

[247] Τελφοῦσ', ἐνθάδε δὴ φρονέω περικαλλέα νηὸν  
Telphusa, here indeed I intend very beautiful temple

[248] ἀνθρώπων τεύξαι χρηστήριον, οἷτε μοι αἰεὶ  
of men to make oracle, who indeed to me always

[249] ἐνθάδ' ἀγινήσουσι τέλεισας ἑκατόμβας,  
here they will bring perfect hecatombs,

[250] ἡμὲν ὅσοι Πελοπόννησον πείραν ἔχουσιν  
both as many as Peloponnese rich hold

[251] ἢ δ' ὅσοι Εὐρώπην τε καὶ ἀμφιρύτας κατὰ νήσους,  
and as many as Europe and also sea girt down along islands,

[252] χρησόμενοι τοῖσιν δέ κ' ἐγὼ νημερτέα βουλήν  
consulting: to them but indeed I unerring counsel

[253] πᾶσι θεμιστεύοιμι χρέων ἐνὶ πόνῳ νηῶ.  
to all I would govern by law of needs in rich temple.

[254] ὥς εἰπὼν διέθηκε θεμέλια Φοῖβος Ἄπολλων  
thus having said set in place foundations Phoebus Apollo

[255] εὐρέα καὶ μάλα μακρὰ διηνεκές· ἥ δὲ ἰδοῦσα  
wide and very long continuous: who but having seen

[256] Τελφοῦσα καρδίην ἔχολώσατο εἶπέ τε μῦθον·  
Telphusa heart she became angry spoke and word:

[257] 'φοῖβε ἄναξ ἐκάεργε, ἔπος τί τοι ἐν φρεσὶ θήσω.  
'Phoebus lord far working, word what to you in thoughts I will put.

[258] ἐνθάδ' ἐπεὶ φρονέεις τεῦξαι περικαλλέα νηὸν  
here since you intend to make very beautiful temple

[259] ἔμμεναι ἀνθρώποις χρηστήριον, οὔτε τοι αἰεὶ  
to be for men oracle, who indeed to you always

[260] ἐνθάδ' ἀγινῆσουσι τέλεισας ἑκατόμβας·  
here they will bring perfect hecatombs:

[261] ἀλλ' ἔκ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσι,  
but out of for you I will say, you but in thoughts put your own,

[262] πημανέει σ' αἰεὶ κτύπος ἵππων ὠκείων  
will harm you always din of horses swift

[263] ἀρδόμενοί τ' οὐρῆες ἐμῶν ἱερῶν ἀπὸ πηγέων·  
being watered and mules of my sacred from springs:

[264] ἔνθα τις ἀνθρώπων βουλήσεται εἰσοράσθαι  
there someone of men will wish to look upon

[265] ἄρματά τ' εὐποίητα καὶ ὠκυπόδων κτύπον ἵππων  
chariots and well made and of swift footed din of horses

[266] ἢ νηὸν τε μέγαν καὶ κτήματα πόλλ' ἐνεόντα.  
or temple and great and possessions many being in.

[267] ἀλλ' εἰ δὴ τι πίθοιο, σὺ δὲ κρείσσων καὶ ἀρείων  
but if indeed something you would heed, you but stronger and better

[268] ἐσσί, ἄναξ, ἐμέθεν, σεῦ δὲ σθένος ἐστὶ μέγιστον,  
you are, lord, of me, of you but strength is greatest,

[269] ἐν Κρίσῃ ποίησαι ὑπὸ πτυχὶ Παρνησοῖο.  
in Crisa to make under fold of Parnassus.

[270] ἔνθ' οὐθ' ἄρματα καλὰ δογήσεται οὔτε τοι ἵππων  
there neither chariots fair will shake nor to you of horses

[271] ὠκυπόδων κτύπος ἔσται ἐύδητον περὶ βωμόν,  
of swift footed din will be well built around altar,



- [272] ἀλλά τοι ὥς προσάγοιεν ἱηπαίῃσι δῶρα  
but to you thus they might bring to Healer gifts
- [273] ἀνθρώπων κλυτὰ φύλα· σὺ δὲ φρένας ἀμφιγεγῆθῶς  
of men famed tribes: you but mind having rejoiced around
- [274] δέξαι· ἱερὰ καλὰ περικτιόνων ἀνθρώπων.  
you might receive sacred fair of neighbours of men.'
- [275] ὥς εἰποῖσ' Ἑκάτου πέπειθε φρένας, ὅφρα οἱ αὐτῇ  
thus having spoken of Hecatos she has persuaded mind, so that to her self
- [276] Τελφούσῃ κλέος εἴη ἐπὶ χθονί, μηδ' Ἑκάτοιο.  
to Telphusa fame might be upon earth, nor of Hecatos.
- [277] ἔνθεν δὲ προτέρω ἔκεις, ἔκατηβόλ' Ἄπολλον·  
thence but further you went, far shooting Apollo:
- [278] ἴξες δ' ἐς Φλεγύων ἀνδρῶν πόλιν ὑβριστῶν,  
you came but into of the Phlegyans of men city overbearing,
- [279] οἳ Διὸς οὐκ ἀλέγοντες ἐπὶ χθονὶ ναιετάσκειν  
who of Zeus not caring upon earth they dwelt
- [280] ἐν καλῇ βήσῃ Κηφισίδος ἐγγύθι λίμνης.  
in beautiful glen of Kephisos near of lake.
- [281] ἔνθεν καρπαλίμως προσέβης πρὸς δειράδα θύων  
thence quickly you approached toward ridge sacrificing
- [282] ἔκεο δ' ἐς Κρίσῃν ὑπὸ Παρνησὸν νιφόεντα,  
you came but into Crisa under Parnassus snowy,
- [283] κνημὸν πρὸς Ζέφυρον τετραμμένον, αὐτὰρ ὕπερθεν  
slope toward Zephyr having been turned, but above
- [284] πέτρῃ ἐπικρέμαται, κοίλῃ δ' ὑποδέδρομε βήσση,  
rock hangs over, hollow but has run under glen,
- [285] τρηχεῖ· ἔνθα ἄναξ τεκμήρατο Φοῖβος Ἀπόλλων  
rugged: there lord determined Phoebus Apollo
- [286] νηὸν ποιήσασθαι ἐπήρατον εἶπέ τε μῦθον·  
temple to make lovely said and word:
- [287] ἐνθάδε δὴ φρονέω τεύξαι περικαλλέα νηὸν  
here indeed I intend to make very beautiful temple
- [288] ἔμμεναι ἀνθρώποις χρηστήριον, οὔτε μοι αἰεὶ  
to be for men oracle, who indeed to me always

[289] ἐνθάδ' ἀγινήσουσι τέλεισας ἑκατόμβας,  
here they will bring perfect hecatombs,

[290] ἤμην ὅσοι Πελοπόννησον πλείραν ἔχουσιν,  
both as many as Peloponnese rich hold,

[291] ἢ δ' ὅσοι Εὐρώπην τε καὶ ἀμφιρύτας κατὰ νήσους,  
and as many as Europe and also sea girt down along islands,

[292] χρυσόμενοι τοῖσιν δ' ἄρ' ἐγὼ νημερτέα βουλήν  
consulting: to those but then I unerring counsel

[293] πᾶσι θεμιστεύοιμι χρέων ἐνὶ πόνι νηῶ.  
to all I would govern by law of needs in rich temple.

[294] ὧς εἰπὼν διέθηκε θεμέλια Φοῖβος Ἀπόλλων  
thus having said set in place foundations Phoebus Apollo

[295] εὐρέα καὶ μάλα μακρὰ διηνεκές: αὐτὰρ ἐπ' αὐτοῖς  
wide and very long continuous: but upon them

[296] λίθον οὐδὸν ἔθηκε Τροφώνιος ἠδ' Ἀγαμέδης,  
stone threshold placed Trophonios and Agamêdês,

[297] υἱέες Ἔργινου, φίλοι ἀθανάτοισι θεοῖσιν:  
sons of Erginos, dear to immortal gods:

[298] ἀμφὶ δὲ νηὸν ἔνασσαν ἀθέσφατα φύλ' ἀνθρώπων  
around but temple they settled countless tribes of men

[299] ξεστοῖσιν λάεσσιν, ἀοίδιμον ἔμμεναι αἰεῖ.  
with polished stones, song famed to be always.

[300] ἀγχοῦ δὲ κρήνη καλλιρροος, ἔνθα δράκαιναν  
near but spring fair flowing, there dragoness

[301] κτεῖνεν ἄναξ, Διὸς υἱός, ἀπὸ κρατεροῖο βιοῖο,  
killed lord, of Zeus son, from strong of bow,

[302] ζατρεφέα, μεγάλην, τέρας ἄγριον, ἧ κακὰ πολλὰ  
huge nursed, great, monster wild, who evils many

[303] ἀνθρώπους ἔρδεσκεν ἐπὶ χθονί, πολλὰ μὲν αὐτούς,  
men used to do upon earth, many indeed them,

[304] πολλὰ δὲ μῆλα ταυάποδ', ἐπεὶ πέλε πῆμα δαφυνόν.  
many but flocks long hoofed, since was bane blood red.

[305] καὶ ποτε δεξαμένη χρυσοθρόνου ἔτρεφεν Ἥρης  
and once having received golden throned nourished of Hera

[306] δεινόν τ' ἀργαλέον τε Τυφάονα, πῆμα βροτοῖσιν:  
terrible and grievous and Typhaon, bane for mortals:

[307] ὃν ποτ' ἄρ' Ἥρη ἔτικτε χολωσάμενῃ Διὶ πατρί,  
whom once then Hera bore having been angry to Zeus father,

[308] ἥνικ' ἄρα Κρονίδης ἐρικυδέα γείνατ' Ἀθήνην  
when then Kronidês very glorious begot Athênê

[309] ἐν κορυφῇ: ἥ δ' αἴψα χολώσατο πότνια Ἥρη  
in peak: she but at once became angry lady Hera

[310] ἥδ' ἐ καὶ ἀγρομένοισι μετ' ἀθανάτοισιν ἔειπε:  
and also having been gathered among immortals said:

[311] κέκλυτέ μευ, πάντες τε θεοὶ παῖσαι τε θεαῖναι,  
hear of me, all and gods all and goddesses,

[312] ὥς ἔμ' ἀτιμάζειν ἄρχει νεφεληγερέτα Ζεὺς  
that me to dishonor begins cloud gathering Zeus

[313] πρῶτος, ἐπεὶ μ' ἄλοχον ποιήσατο κέδν' εἰδυῖαν:  
first, since me wife made prudent knowing:

[314] καὶ νῦν νόσφιν ἐμείο τέκε γλαυκῶπιν Ἀθήνην,  
and now apart from of me bore grey eyed Athênê,

[315] ἥ πᾶσιν μακάρεσσι μεταπρέπει ἀθανάτοισιν:  
who to all blessed stands out among immortals:

[316] αὐτὰρ ὁ γ' ἥπεδανὸς γέγονεν μετὰ πᾶσι θεοῖσι  
but he at least feeble has become among all gods

[317] παῖς ἐμὸς Ἥφαιστος, ῥίκνὸς πόδας, ὃν τέκον αὐτή:  
child my Hephaistos, shrunken feet, whom I bore her self:

[318] ῥίψ' ἀνὰ χερσὶν ἐλοῦσα καὶ ἔμβαλον εὐρεί πόντῳ:  
I threw up hands having taken and I cast into wide sea:

[319] ἀλλά ἐ Νηρήος θυγάτηρ Θέτις ἀργυρόπεζα  
but him of Nereus daughter Thetis silver footed

[320] δέξατο καὶ μετὰ ἧσι κασιγνήτησι κόμισεν.  
received and among her sisters she brought.

[321] ὥς ὄφελ' ἄλλοι θεοῖσι χαρίζεσθαι μακάρεσσι.  
thus would that other to the gods to show favour to the blessed.

[322] σκέτλιε, ποικιλομήτα, τί νῦν μήτιςσαι ἄλλο;  
wretch, wily counselled, what now do you plan other;

[323] πῶς ἔτλῃς οἷος τεκέειν γλαυκῶπιν Ἀθήνην;  
how you dared alone to beget grey eyed Athênê;

[324] οὐκ ἂν ἐγὼ τεκόμην; καὶ σὴ κεκλημένη ἔμπη;  
not indeed I I would have borne; and your having been called nevertheless

[325] ἦα ῥ' ἐν ἀθανάτοισιν, οἳ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσι.  
I was then among immortals, who sky wide hold.

[326] φράζεο νῦν μή τοί τι κακὸν μητίσομ' ὀπίσσω.  
take heed now not to you anything evil I will devise afterwards.

[327] καὶ νῦν μέντοι ἐγὼ τεχνήσομαι, ὥς κε γένηται  
and now however I I will contrive, so that indeed may become

[328] παῖς ἐμός, ὃς κε θεοῖσι μεταπρέποι ἀθανάτοισιν,  
child mine, who indeed to gods might stand out among immortals,

[329] οὔτε σὸν αἰσχύνασ' ἱερὸν λέχος οὔτ' ἐμὸν αὐτῆς.  
neither your having shamed sacred bed nor my of her self.

[330] οὐδέ τοι εἰς εὐνὴν πωλήσομαι, ἀλλ' ἀπὸ σεῖο  
nor to you into bed I will go, but away from of you

[331] ὥς εἰποῦς' ἀπὸ νόσφι θεῶν κίε χωμένη κῆρ.  
thus having said away from apart from gods she went being angry heart.

[332] αὐτίκ' ἔπειτ' ἠρᾶτο βῶπις πότνια Ἥρη,  
at once then prayed ox eyed lady Hera,

[333] χειρὶ κατὰ πρηνεῖ δ' ἔλασε χθόνα καὶ φάτο μῦθον:  
with hand headlong but smote earth and spoke word:

[334] κέκλυτε νῦν μευ, Γαῖα καὶ Οὐρανὸς εὐρύς ὑπερθευ  
hear now of me, Earth and Sky wide above

[335] Τιτῆνες τε θεοί, τοὶ ὑπὸ χθονὶ ναιετάοντες  
Titans and gods, who under earth dwelling

[336] Τάρταρον ἀμφὶ μέγαν, τῶν ἐξ ἄνδρες τε θεοί τε:  
Tartarus around great, of them out of men and gods and:

[337] αὐτοὶ νῦν μευ πάντες ἀκούσατε καὶ δότε παῖδα  
yourselves now of me all hear and give child

[338] νόσφι Διός, μὴ δέν τι βίην ἐπιδευέα κείνου:  
apart from of Zeus, nothing at all force lacking of that one:

[339] ἀλλ' ὃ γε φέρτερος ἔστω, ὅσον Κρόνου εὐρύοπα Ζεὺς.  
but he at least stronger let be, as much as of Kronos wide eyed Zeus.

[340] ὥς ἄρα φωνήσας ἵμασε χθόνα χειρὶ παχείῃ·  
thus then having spoken smote earth with hand thick:

[341] κινήθη δ' ἄρα Γαῖα φερέσβιος· ἥ δὲ ἰδοῦσα  
was moved but then Earth life bringing: she but having seen

[342] τέρπετο δὲν κατὰ θυμόν· ὀίετο γὰρ τελέεσθαι.  
was delighting her own according to spirit: was thinking for to be fulfilled.

[343] ἐκ τούτου δὴ ἔπειτα τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτὸν  
out of this indeed then fulfilment bringing into year

[344] οὔτε πότε εἰς εὐνὴν Διὸς ἦλυθε μητιόεντος,  
neither ever into bed of Zeus came counselling,

[345] οὔτε πότε ἐς θῶκον πολυδαίδαλον, ὥς τὸ πάρος περ  
neither ever into seat much wrought, as the formerly indeed

[346] αὐτῷ ἐφεζομένην πυκινὰς φραζέσκετο βουλὰς·  
to him sitting upon close was considering counsels:

[347] ἀλλ' ἥ γ' ἐν νηοῖσι πολυλλίστοισι μένουσα  
but who indeed in temples much prayed to remaining

[348] τέρπετο οἷς ἱεροῖσι βοῶπις πότνια Ἥρη.  
was delighting in which sacred cow eyed lady Hera.

[349] ἀλλ' ὅτε δὴ μῆνες τε καὶ ἡμέραι ἐξετελεῦντο  
but when indeed months and also days were being fulfilled

[350] ἄψ' ἐπεὶ τελλομένου ἔτεος καὶ ἐπήλυθον ὥραι,  
back of revolving of year and came seasons,

[351] ἥ δ' ἔτεκε· οὔτε θεοῖς ἐνάλλγκιον οὔτε βροτοῖσι,  
she then bore neither to gods like nor to mortals,

[352] δεινὸν τ' ἀργαλέον τε Τυφάονα, πῆμα βροτοῖσιν.  
dreadful and grievous also Typhaon, bane to mortals.

[353] αὐτίκα τόνδε λαβούσα βοῶπις πότνια Ἥρη  
at once this having taken cow eyed lady Hera

[354] δῶκεν ἔπειτα φέρουσα κακῷ κακόν· ἥ δ' ὑπέδεκτο.  
gave then carrying to evil evil: she then accepted.

[355] ὃς κακὰ πόλλ' ἔρδεσκεν ἀγακλυτὰ φύλ' ἀνθρώπων·  
who evils many was doing famed tribes of men:

[356] ὃς τῇ γ' ἀντιάσειε, φέρεσκέ μιν αἵσιμον ἡμάρ,  
whoever to her indeed would meet, was bringing him fated day,

[357] πρίν γέ οἱ ἰὼν ἔφῃκε ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων  
before indeed to her arrow sent lord far working Apollo

[358] καρτερόν· ἦ δ' ὀδύνησιν ἐρεχθομένη χαλεπήσι  
mighty: she then with pains being racked grievous

[359] κέϊτο μέγ' ἄσθμαίνουσα κυλινδομένη κατὰ χῶρον.  
was lying greatly panting rolling down along ground.

[360] θεσπεσίη δ' ἔνοπλή γένετ' ἄσπετος· ἦ δὲ καθ' ὕλην  
wondrous but cry became unspeakable: she but through down wood

[361] πυκνὰ μάλ' ἔνθα καὶ ἔνθα ἐλίσσεται, λείπε δὲ θυμὸν  
thickly very here and there was coiling, left but spirit

[362] φοινδὼν ἀποπνεύουσ': ὁ δ' ἐπηύξατο Φοῖβος Ἀπόλλων·  
blood red breathing out: he then uttered Phoebus Apollo:

[363] ἔνταυ· θοῖ νῦν πύθει ἐπὶ χθονὶ βωτῖα νείρη·  
here now rot upon earth man nourishing:

[364] οὐδὲ σύ γε ζώουσα κακὸν δῆλημα βροτοῖσιν  
nor you indeed living evil bane to mortals

[365] ἔσσεαι, οἷ γαίης πολυφόρβου καρπὸν ἔδοντες  
you will be, who of earth much fed fruit eating

[366] ἐνθάδ' ἀγινήσουσι τέλεισας ἑκατόμβας·  
here they will bring perfect hecatombs:

[367] οὐδέ τί τοι θάνατόν γε δυσηλεγέ' οὔτε Τυφωεύς  
nor anything to you death indeed hard to tell neither Typhoeus

[368] ἀρκέσει οὔτε Χίμαιρα δυσώνυμος, ἀλλὰ σέ γ' αὐτοῦ  
will ward off neither Chimaera ill named, but you indeed on the spot

[369] πύσει Γαῖα μέλαινα καὶ ἠλέκτωρ Ὑπερίων.  
will rot Earth black and beaming Hyperion.

[370] ὥς φάτ' ἐπευχόμενος· τὴν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψε.  
thus he spoke praying: her but darkness eyes covered.

[371] τὴν δ' αὖτοῦ κατέπυσ' ἱερὸν μένος Ἥελίοιο,  
her then on the spot rotted holy might of Helios,

[372] ἐξ οὗ νῦν Πυθὼ κικλήσκεται· οἳ δὲ ἄνακτα  
from which now Pytho is called: they but lord

[373] Πύθιον ἀγκαλέουσιν ἐπώνυμον, οὔνεκα κεῖθι  
Pythian they call eponymous, because there

[374] αὐτοῦ πῦσε πέλωρ μένος ὀξέος Ἡελίοιο.  
on the spot rotted monster might of keen of Helios.

[375] καὶ τότε ἄρ' ἔγνω ἧσιν ἐνὶ φρεσὶ Φοῖβος Ἀπόλλων,  
and then indeed he knew with his in minds Phoebus Apollo,

[376] οὐνεκά μιν κρήνη καλὸν ἱρροὺς ἐξαπάφησε·  
because him spring fair flowing deceived utterly:

[377] βῆ δ' ἐπὶ Τελφούσῃ κεχολωμένος, αἶψα δ' ἔκανε·  
went then to Telphusa having been angered, quickly then was coming:

[378] στή δὲ μάλ' ἄγχ' αὐτῆς καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπε·  
stood but very near of her and her toward word spoke:

[379] Τελφοῦσ', οὐκ ἄρ' ἔμελλες ἐμὸν νόον ἐξαπαφούσα  
Telphousa, not then you were going to my mind deceiving

[380] χῶρον ἔχουσ' ἐρατὸν προρέειν καλὸν ἱρροὺν ὕδωρ.  
place holding lovely to flow forth fair flowing water.

[381] ἐνθάδε δὴ καὶ ἐμὸν κλέος ἔσσεται, οὐδὲ σὸν οἷος.  
here indeed and my fame will be, nor your alone.

[382] ἦ καὶ ἐπὶ ῥίον ὤσε ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων  
indeed and upon headland pushed lord far working Apollo

[383] πετραίης προχύτῃσιν, ἀπέκρυψεν δὲ ῥέεθρα  
with rocky outpoured, he hid but streams

[384] καὶ βωμὸν ποιήσατ' ἐν ἄλσει δενδρῇεντι,  
and altar made for himself in grove tree filled,

[385] ἄγχι μάλα κρήνης καλὸν ἱρροῦ· ἐνθαδ' ἄνακτι  
near very of spring fair flowing: here to the lord

[386] πάντες ἐπὶ κλήσιν Τελφουσίῳ εὐχετόωνται,  
all by surname Telphusian pray,

[387] οὐνεκά Τελφούσης ἱερῆς ἧσχυνε ῥέεθρα.  
because of Telphusa holy he shamed streams.

[388] καὶ τότε δὴ κατὰ θυμὸν ἐφράζετο Φοῖβος Ἀπόλλων,  
and then indeed according to spirit was devising Phoebus Apollo,

[389] οὐστὶνας ἀνθρώπους ὀργεῖνας εἰσαγάγοιτο,  
whom men temple servants he might bring in,

[390] οἳ θεράπευσον Πυθοῖ ἐνὶ πετρῇ ἔσση·  
who will serve at Pytho in rocky:

[391] ταῦτ' ἄρα ὀρμαίνων ἐνόησ' ἐπὶ οἴνοπι πόντῳ  
 these things then pondering he perceived upon wine dark sea

[392] νῆα θοήν: ἐν δ' ἄνδρες ἔσαν πολέες τε καὶ ἐσθλοί,  
 ship swift: in then men were many and also noble,

[393] Κρήτες ἀπὸ Κνωσοῦ Μινώου, οἳ ῥα ἄνακτι  
 Cretans from of Knossos Minos ian, who then to the lord

[394] ἱερά τε ῥέζουσι καὶ ἀγγέλουσι θέμιστας  
 rites and perform and announce ordinances

[395] φοίβου Ἀπόλλωνος χρυσαόρου, ὅττι κεν εἴπῃ  
 of Phoebus of Apollo golden sworded, whatever indeed he may say

[396] χρεῖων ἐκ δάφνης γυάλων ὑπο Παρνησοῖο.  
 oracling out of laurel of hollows under of Parnassus.

[397] οἳ μὲν ἐπὶ πρῆξιν καὶ χρήματα νηὶ μελαίνῃ  
 they indeed for business and goods in ship black

[398] ἐς Πύλον ἡμαθόεντα Πυλογενέας τ' ἀνθρώπους  
 into Pylos sandy Pylos born and men

[399] ἔπλεον: αὐτὰρ δ' τοῖσι συνήντετο Φοῖβος Ἀπόλλων:  
 were sailing: but he with them was meeting Phoebus Apollo:

[400] ἐν πόντῳ δ' ἐπόρουσε δέμας δελφῖνι εἰοικώς  
 in sea then was bounding form to a dolphin resembling

[401] νηὶ θοῇ καὶ κεῖτο πέλωρ μέγα τε δεινόν τε:  
 on ship swift and was lying monster great and terrible and:

[402] τῶν δ' οὐ τις κατὰ θυμὸν ἐπεφράσαθ' ὥστε νοῆσαι  
 of them then no one according to spirit contrived so as to perceive

[403] πάντοσ' ἀνασσεύσασκε, τίνασσε δὲ νῆα δοῦρα.  
 everywhere used to rule, was shaking but ship beams.

[404] οἳ δ' ἀκέων ἐνὶ νηὶ καθήατο δειμαίνοντες:  
 they then silently in ship were sitting fearing:

[405] οὐδ' οἳ γ' ὅπλ' ἔλυον κοίλῃν ἀνὰ νῆα μέλαιναν,  
 nor they indeed tackle were loosing hollow along ship black,

[406] οὐδ' ἔλυον λαῖφος νηὸς κυανοπρώροιο,  
 nor were loosing sail of ship dark prowed,

[407] ἀλλ' ὥς τὰ πρῶτιστα κατεστήσαντο βοεῦσιν,  
 but as the first things they set up with cables,



[408] ὥς ἔπλεον· κραιπνὸς δὲ Νότος κατόπισθεν ἔπειγε  
thus were sailing: swift but Notos from behind was urging

[409] νῆα θοήν· πρῶτον δὲ παρημέιβοντο Μάλειαν,  
ship swift: first but they were passing Malêa,

[410] πὰρ δὲ Λακωνίδα γαῖαν ἀλιστέφανον πολλὴν πόλιν  
by but Laconian land sea crowned city

[411] Ἴξον καὶ χῶρον τερψιμβρότου Ἥελίοιο,  
they came and place of delighting mortals of Helios,

[412] Ταίναρον, ἔνθα τε μῆλα βαθύτριχα βόσκεται αἰεὶ  
Taenarum, where and flocks deep haired grazes always

[413] Ἥελίοιο ἄνακτος, ἔχει δ' ἐπιτερπέα χῶρον.  
of Helios of lord, it has then delightful place.

[414] οἳ μὲν ἄρ' ἔνθ' ἔθελον νῆα σχεῖν ἡδ' ἀποβάντες  
they indeed then there were willing ship to have and having stepped off

[415] φράσσασθαι μέγα θαῦμα καὶ ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι,  
to ponder great wonder and with eyes to see,

[416] εἰ μενέει νηὶς γλαφυρῆς δαπέδοισι πέλωρον  
if remains of ship hollow on decks monster

[417] ἢ εἰς οἶδμ' ἄλιον πολυίχθυον αὖτις ὀρούσει.  
or into wave sea much fish again will spring.

[418] ἀλλ' οὐ πηδάλιοισιν ἐπείθετο νηὺς εὐεργής,  
but not to the rudders was obeying ship well built,

[419] ἀλλὰ παρὲκ Πελοπόννησον πείραν ἔχουσα  
but past Peloponnesus rich having

[420] ἦι' ὁδόν· πνοιῇ δὲ ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων  
was going way: with a breeze but lord far working Apollo

[421] ῥηιδίως ἴθυν'· ἡ δὲ πρήσσοι σακέλευθον  
easily was directing: she but accomplishing course

[422] Ἀρήνην ἴκανε καὶ Ἀργυφῆν ἐρατεινήν  
Arene was coming and Argyphaea lovely

[423] καὶ Θρύον, Ἀλφειοῖο πόρον, καὶ ἐύκτιτον Αἶπυ  
and Thryon, of Alpheios ford, and well built Aipu

[424] καὶ Πύλον ἡμαθόεντα Πυλοιγενέας τ' ἀνθρώπους.  
and Pylos sandy Pylos born and men.

[425] βῆ δὲ παρὰ Κρουνοὺς καὶ Χαλκίδα καὶ παρὰ Δύμην  
 went but past Krounoi and Chalkis and past Dyme

[426] ἢ δὲ παρ' Ἥλιδα δῖαν, ὅθι κρατέουσιν Ἑπείοι.  
 and past Elis divine, where rule Epeians.

[427] εὖτε Φεραίς ἐπέβαλλεν, ἀγαλλομένη Διὸς οὐρῳ,  
 when Pherae was bearing on, rejoicing of Zeus with fair wind,

[428] καὶ σφιν ὑπὲκ νεφέων Ἰθάκης τ' ὄρος αἶψα πέφαντο  
 and to them from under of clouds of Ithaca and mountain steep had appeared

[429] Δουλίχιόν τε Σάμῃ τε καὶ ὕληεσσα Ζάκυνθος.  
 Doulichion and Same and and wooded Zakynthos.

[430] ἀλλ' ὅτε δὴ Πελοπόννησον παρενίστατο πᾶσαν  
 but when indeed Peloponnesus went past all

[431] καὶ δὴ ἐπὶ Κρίσης κατεφαίνετο κόλπος ἀπείρων,  
 and indeed toward of Crisa was appearing bay boundless,

[432] ὅστε δι' ἐκ Πελοπόννησον πύειραν ἐέργει·  
 which across Peloponnesus rich encloses:

[433] ἦλθ' ἄνεμος Ζέφυρος μέγας, αἶθριος, ἐκ Διὸς αἴσης,  
 came wind Zephyros great, clear, from of Zeus of decree,

[434] λάβρος ἐπαιγίζων ἐξ αἰθέρος, ὅφρα τάχιστα  
 raging buffeting out of of upper air, so that most swiftly

[435] νηὺς ἀνύσει θέουσα θαλάσσης ἀλμυρὸν ὕδωρ.  
 ship might make good running of sea salty water.

[436] ἄσποροι δὲ ἔπειτα πρὸς ἠῶ τ' ἠέλιόν τε  
 back indeed then towards dawn and sun and

[437] ἔπλεον· ἠγεμόνευε δ' ἄναξ Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·  
 were sailing: was guiding but lord of Zeus son Apollo:

[438] Ἴξον δ' ἐς Κρίσιν εὐδείλον, ἀμπελόεσσαν,  
 came but into Crisa well visible, vine grown,

[439] ἐς λιμέν': ἦ δ' ἀμάθοισιν ἐχρίμψατο ποντοπόρος νηὺς.  
 into harbor: she but on sands drew near sea faring ship.

[440] ἔνθ' ἐκ νηὸς ὄρουσε ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων,  
 there out of of ship leapt lord far working Apollo,

[441] ἀστέρι· εἰδόμενος μέσῳ ἡματι· τοῦ δ' ἀπὸ πολλὰι  
 to a star seeming in mid day: of him and from many

[442] σπινθαρίδες πωτῶντο, σέλας δ' εἰς οὐρανὸν ἵκεν:  
sparks were fluttering, light and into heaven reached:

[443] ἐς δ' ἄδυτον κατέδυσε διὰ τριπόδων ἐρίτιμων.  
into and inner sanctum went down through of tripods very precious.

[444] ἔνθ' ἄρ' ὃ γε φλόγα δαΐε πιφασκόμενος τὰ ἃ κῆλα:  
there then he who at least flame was kindling showing forth the his shafts:

[445] πᾶσαν δὲ Κρίσσην κάτεχεν σέλας: αἶ δ' ὀλόλυξαν  
all but Crisa held radiance: they and shrieked

[446] Κρισαίων ἄλοχοι καλὴν ζυνοῖ τε θυγάτρες  
of the Crisaeans wives fair girdled and daughters

[447] Φοίβου ὑπὸ ῥιπῆς: μέγα γὰρ δέος ἔμβाल' ἐκάστω.  
of Phoebus under of blast: great for fear cast into to each.

[448] ἔνθεν δ' αὖτ' ἐπὶ νῆα νόημ' ὥς ἄλτο πέτεσθαι,  
thence then again onto ship thought thus leapt to fly,

[449] ἀνέρι εἰδόμενος αἰζηῷ τε κρατερῷ τε,  
to a man seeming stalwart and strong and,

[450] πρωθήβη, χαίτης εἰλυμένος εὐρέας ὦμους:  
in prime, with locks wrapped broad shoulders:

[451] καὶ σφεας φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα:  
and them having called words winged addressed:

[452] ὦ ξεῖνοι, τίνες ἐστέ; πόθεν πλεῖθ' ὕγρα κέλευθα;  
O strangers, who are; whence do you sail wet ways;

[453] ἢ τι κατὰ πρῆξιν ἢ μασιδίως ἀλάλησθε  
or something for the sake of business or blindly have wandered

[454] οἷά τε ληιστῆρες ὑπεὶρ ἅλα, τοί τ' ἀλόωνται  
such as and raiders over sea, those and wander

[455] ψυχὰς παρθέμενοι, κακὸν ἄλλοδαποῖσι φέροντες;  
lives having risked, evil to strangers bringing;

[456] τίφθ' οὐτως ἦσθον τετιηότες, οὐδ' ἐπὶ γαῖαν  
why then so you sit sorrowing, nor onto land

[457] ἐκβῆτ', οὐδὲ καθ' ὄπλα μελαίνης νηὸς ἔθεσθε;  
did you go out, nor down gear of black of ship did you set;

[458] αὕτη μὲν γε δίκη πέλει ἀνδρῶν ἀλφειστάων,  
this indeed at least custom law is of men toil earning,

[459] ὅπποτ' ἄν ἐκ πόντοιο ποτὶ χθονὶ νηὶ μελαίνῃ  
 whenever indeed from of sea toward earth in a ship black

[460] ἔλθωσιν καμάτῳ ἀδηκότες, αὐτίκα δέ σφεας  
 they may come with toil unfed, straightway but them

[461] σίτοι ο γλυκεροῖο περὶ φρένας ἕμερος αἶρεϊ.  
 of food sweet around minds desire takes.

[462] ὥς φάτο καὶ σφιν θάρσος ἐνὶ στήθεσσιν ἔθηκε.  
 thus he spoke and to them courage in breasts put.

[463] τὸν καὶ ἀμειβόμενος Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἠΐδα·  
 him and answering of Cretans leader face to face spoke:

[464] ξεῖν', ἐπεὶ οὐ μὲν γάρ τι καταθνητοῖσι ἔοικας,  
 stranger, since not indeed for at all to mortals you seem,

[465] οὐδέμας οὐδὲ φύρην, ἀλλ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν,  
 not form nor stature, but to immortals gods,

[466] οὐδέ τε καὶ μέγα χαῖρε, θεοὶ δέ τοι ὄλβια δοῖεν.  
 be well and and greatly rejoice, gods but to you blessings may they give.

[467] καί μοι τοῦτ' ἀγόρευσον ἐτήτυμον, ὅφρ' εὖ εἰδῶ·  
 and to me this declare true, so that well I may know:

[468] τίς δῆμος; τίς γαῖα; τίνας βροτοὶ ἐγγεγάασιν;  
 which people; which land; which mortals have been born;

[469] ἄλλῃ γὰρ φρονέοντες ἐπεπλέομεν μέγα λαῖτμα  
 elsewhere for thinking we were sailing greatly deep

[470] ἐς Πύλον ἐκ Κρήτης, ἔνθεν γένος εὐχόμεθ' εἶναι·  
 to Pylos from Crete, whence lineage we profess to be:

[471] νῦν δ' ὧδε ξὺν νηὶ κατήλθομεν οὐ τι ἐκόντες,  
 now but here with ship we came down not at all willing,

[472] νόστου ἱέμενοι, ἄλλην ὁδόν, ἄλλα κέλευθα·  
 of return desiring, other way, other routes:

[473] ἀλλὰ τις ἀθανάτων δεῦρ' ἤγαγεν οὐκ ἐθέλοντας.  
 but someone of immortals hither led not willing.

[474] τοὺς δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων·  
 them and replying he addressed far working Apollo:

[475] 'Ξεῖνοι, τοὶ Κνωσὸν πολυδένδρεον ἀμφενομεσθε  
 strangers, you who Knossos many treed you inhabit

[476] τὸ πρίν, ἀτὰρ νῦν οὐκ ἔθ' ὑπότροποι αὖτις ἔσεσθε  
the before, but now not still returning again you will be

[477] ἔς τε πόλιν ἐρατὴν καὶ δώματα καλὰ ἑκάστος  
into and city lovely and houses fair each

[478] ἔς τε φίλας ἀλόχους· ἀλλ' ἐνθάδε πῖονα νηὸν  
to and dear wives: but here rich temple

[479] ἔξετ' ἐμὸν πολλοῖσι τετιμένον ἀνθρώποισιν.  
you will have my by many honored men.

[480] εἰμὶ δ' ἐγὼ Διὸς υἱός, Ἀπόλλων δ' εὐχομαι εἶναι:  
I am but I of Zeus son, Apollo and I profess to be:

[481] ὑμέας δ' ἤγαγον ἐνθάδ' ὑπὲρ μέγα λαῖτμα θαλάσσης,  
you but I led here over great depth of sea,

[482] οὐ τι κακὰ φρονέων, ἀλλ' ἐνθάδε πῖονα νηὸν  
not at all evil things thinking, but here rich temple

[483] ἔξετ' ἐμὸν πᾶσιν μάλα τίμιον ἀνθρώποισι,  
you will have my to all very honored to men,

[484] βουλὰς τ' ἀθανάτων εἰδήσετε, τῶν ἰότητι  
counsels and of immortals you will know, of whom by will

[485] αἰεὶ τιμήσεσθε δι' αἰπερὲς ἡμέτα πάντα.  
always you will be honored continually days all.

[486] ἀλλ' ἄγεθ', ὥς ἂν ἐγὼ εἵπω, πείθεσθε τάχιστα:  
but come, as ever I may say, obey most quickly:

[487] ἱστία μὲν πρῶτον κάθετον λύσαντε βοείας,  
sails indeed first let down having loosed ox hide,

[488] νῆα δ' ἔπειτα θοὴν μὲν ἐπ' ῥείρου ἐρύσασθε,  
ship but then swift indeed upon of mainland drag,

[489] ἐκ δὲ κτήμαθ' ἔλεσθε καὶ ἔντεα νηὸς εἰσής  
out of but goods take for yourselves and gear of ship well made

[490] καὶ βωμὸν ποιήσατ' ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης:  
and altar make for yourselves upon surf line of sea:

[491] πῦρ δ' ἐπικαίοντες ἐπὶ τ' ἄλφιστα λευκὰ θύοντες  
fire and kindling upon upon and barley meal white sacrificing

[492] εὐχέσθαι δὲ ἔπειτα παριστάμενοι περὶ βωμόν.  
to pray indeed then standing by around altar.

[493] ὥς μὲν ἐγὼ τὸ πρῶτον ἐν ἡεροειδέϊ πόντῳ  
as indeed I the first in misty sea

[494] εἰδόμενος δὲλφίνι θοῇς ἐπὶ νηὸς ὀρουσα,  
appearing to a dolphin of swift upon of ship leaping,

[495] ὥς ἐμοὶ εὐχέσθαι Δελφινίῳ· αὐτὰρ ὁ βωμὸς  
thus to me to pray Delphinian: but the altar

[496] αὐτὸς Δελφίνιος καὶ ἐπόπιος ἔσσεται αἰεὶ.  
itself Delphinian and overseer will be always.

[497] δειπνῆσαι τ' ἄρ' ἔπειτα θοῇ παρὰ νηὶ μελαίνῃ  
to dine and then afterwards swift beside ship black

[498] καὶ σπεῖσαι μακάρεσσι θεοῖς, οἳ Ὀλύμπῳ ἔχουσιν.  
and to pour libations to blessed gods, who Olympus hold.

[499] αὐτὰρ ἐπὴν σίτοιο μελίφρονος ἐξ ἔρον ἦσθε,  
but when of food honey sweet out of desire you sat down,

[500] ἔρχεσθαι θ' ἅμ' ἐμοὶ καὶ ἱηπαίῳν' ἀεΐδειν,  
to go and together with me and paeon to sing,

[501] εἰς ὃ κε χῶρον ἵκησθον, ἔν' ἔξετε πῖνα νηόν.  
into which indeed place you two came, where you will have rich temple.'

[502] ὥς ἔφαθ'· οἳ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἡδ' ἐπίθοντο.  
thus he spoke: they but then of him very indeed heard and obeyed.

[503] ἱστία μὲν πρῶτον κάθεσαν, λῦσαν δὲ βοείας,  
sails indeed first they let down, loosed but ox hide,

[504] ἱστὸν δ' ἱστοδόκῃ πέλασαν προτόνοισιν ὑφέντες·  
mast but to mast crutch they brought with fore stays letting down:

[505] ἐκ δὲ καὶ αὐτοὶ βαῖνον ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης.  
out of but and themselves they went upon surf line of sea.

[506] ἐκ δ' ἄλδος ἤπειρόνδε θοῇν ἀνὰ νῆ' ἐρύσαντο  
out of but of sea to mainland swift up ship they dragged for themselves

[507] ὑψοῦ ἐπὶ ψαμάθοις, ὑπὸ δ' ἔρματα μακρὰ τάνυσσαν·  
aloft upon sands, under but rollers long they stretched:

[508] καὶ βωμὸν ποίησαν ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης·  
and altar they made upon surf line of sea:

[509] πῦρ δ' ἐπικαίοντες ἐπὶ τ' ἄλφιστα λευκὰ θύοντες  
fire and kindling upon upon and barley meal white sacrificing

[510] εὐχονθ', ὥς ἐκέλευε, παριστάμενοι περὶ βωμόν.  
they prayed, as he was ordering, standing by around altar.

[511] δόρπον ἔπειθ' εἵλοντο θοῇ παρὰ νηὶ μελαίνῃ  
supper then they chose swift beside ship black

[512] καὶ σπεῖσαν μακάρεσσι θεοῖς, οἳ Ὀλύμπῳ ἔχουσιν.  
and they poured libations to blessed gods, who Olympus hold.

[513] αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,  
but when of drink and of food out of desire they set away,

[514] βάν ῥ' ἔμεν· ἦρχε δ' ἄρα σφιν ἄναξ Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων,  
they went then to go: was leading but then to them lord of Zeus son Apollo,

[515] φόρμιγγ' ἐν χεῖρεσσιν ἔχων, ἔρατὸν κιθαρίζων,  
lyre in hands having, lovely lyre playing,

[516] καλὰ καὶ ὕψι βιβάζ· οἳ δὲ ῥήσσοντες ἔποντο  
beautiful and aloft stepping: who but beating were following

[517] Κρήτες πρὸς Πυθῶ καὶ ἱηπαίῳ ἄειδον,  
Cretans toward Pytho and paeon they sang,

[518] οἳ οἳ τε Κρητῶν παῖήνες, οἳ οἳ τε Μοῦσα  
such as and of Cretans paeans, to whom and Muse

[519] ἐν στήθεσσιν ἔθηκε θεὰ μελίγηρυν ἀοιδήν.  
in breasts placed goddess honey voiced song.

[520] ἄκμητοι δὲ λόφον προσέβαν ποσίν, αἶψα δ' ἔκοντο  
unwearied but hill they approached with feet, quickly but they came

[521] Παρνησὸν καὶ χῶρον ἐπήρατον, ἔνθ' ἄρ' ἔμελλον  
Parnassus and place lovely, there then they were about to

[522] οἰκῆσειν πολλοῖσι τετιμένοι ἀνθρώποις·  
to dwell by many having been honored to men:

[523] δεῖξε δ' ἄγων ἄδυτον ζάθεον καὶ πύονα νηόν.  
he showed but leading inner sanctum very holy and rich temple.

[524] τῶν δ' ὠρίνετο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι φίλοισι·  
of them but was stirred spirit in breasts dear:

[525] τὸν καὶ ἀνειρόμενος Κρητῶν ἀγὼς ἀντίον ἠΐδα·  
him and asking of Cretans leader face to face spoke:

[526] ὦ ἄνα, εἰ δὴ τῆλε φίλων καὶ πατρίδος αἵης  
O lord, if indeed far of friends and of fatherland of land

[527] ἤγαγες· οὕτω που τῷ σῷ φίλον ἔπλετο θυμῷ·  
you led: thus I suppose to the your dear it was to spirit:

[528] πῶς καὶ νῦν βίωμεσθα; τό σε φράζεσθαι ἄνωγμεν.  
how and now we shall live; this you to tell we have been bid.

[530] ὥστ' ἀπὸ τ' εὖ ζῶειν καὶ ἅμ' ἀνθρώποισιν ὀπάζειν.  
so that from and well to live and together with men to bestow.

[531] τοὺς δ' ἐπιμειδῆσας προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·  
them but smiling upon he addressed of Zeus son Apollo:

[532] 'νήπιοι ἄνθρωποι, δυστήμονες, οἳ μελεδῶνας  
foolish men, hard suffering, who cares

[533] βούλεσθ' ἀργαλέους τε πόνοὺς καὶ στείνεα θυμῷ·  
you wish painful and labors and distresses in spirit:

[534] ῥηίδιον ἔπος ὑμῖν ἐρέω καὶ ἐπὶ φρεσὶ θήσω,  
easy word to you I will say and upon minds I will place,

[535] δεξιτερῇ μάλ' ἕκαστος ἔχων ἐν χειρὶ μάχαιραν,  
with right very each holding in hand knife,

[536] σφάζειν αἰεὶ μῆλα· τὰ δ' ἄφθονα πάντα παρέσται,  
to slaughter always flocks: the but abundant all will be present,

[537] ὅσσα τ' ἐμοί κ' ἀγάγωσι περικλυτὰ φῶλ' ἀνθρώπων·  
as many things and to me indeed they may bring very famed tribes of men:

[538] νηὸν δὲ προφύλαχθε, δέδεχθε δὲ φῶλ' ἀνθρώπων  
temple but guard for yourselves, receive but tribes of men

[539] ἐνθάδ' ἀγειρομένων καὶ ἐμὴν ἰθύν τε μάλιστα.  
here of gathering and my direction and most.

[540] ἢ τί τινησίον ἔπος ἔσσεται ἢ τί τι ἔργον  
or something vain word will be or something deed

[541] ὕβρις θ', ἣ θέμις ἐστὶ κατὰ θνητῶν ἀνθρώπων,  
outrage and, which custom law is of mortal of men,

[542] ἄλλοι ἔπειθ' ὑμῖν σὴ μάντορες ἄνδρες ἔσονται,  
others then to you interpreters men will be,

[543] τῶν ὑπ' ἀναγκῇ δεδμήσεσθ' ἡμέτα πάντα.  
of whom under necessity you will be subdued days all.

[544] εἶρηταί τοι πάντα· σὺ δὲ φρεσὶ σῇσι φύλαξαι.  
has been said to you all: you but in minds your own guard.'



[545]	καὶ	σὺ	μὲν	οὕτω	χαῖρε,	Διὸς	καὶ	Λητοῦς	υἱέ:
	and	you	indeed	thus	rejoice,	of Zeus	and	of Leto	son:

[546]	αὐτὰρ	ἐγὼ	καὶ	σεῖο	καὶ	ἄλλης	μνήσομ'	ᾠοιδῆς.
	but	I	and	of you	and	of other	I will remember	of song.